

ІНДИВІДУАЛЬНА ПРОГРАМА ПІДВИЩЕННЯ КВАЛІФІКАЦІЇ

ТАРАСОВОЇ Ольги Володимирівни

кандидата педагогічних наук, доцента кафедри германської філології та перекладознавства Хмельницького національного університету

в Полонійній академії у Ченстохові, Республіка
Польща

Строк стажування з **25 жовтня 2021 року до 05 грудня 2021 року.**

Мета стажування: набуття досвіду з професійної підготовки майбутніх філологів шляхом поглиблення й розширення професійних знань із методики та новітніх технологій викладання фахових дисциплін «Комунікативні стратегії», «Практика перекладу з англійської мови», «Ділова англійська мова» з метою використання в навчально-методичній і науковій діяльності.

Напрямок підвищення кваліфікації:

- розвиток професійної компетентності (педагогічної, пізнавально-інтелектуальної, діагностичної, прогностичної, організаторської, інформаційної, оцінно-контрольної, аналітичної, соціальної, комунікативної, методичної й дослідницької компетенцій);
- використання інформаційно-комунікаційних та цифрових технологій в освітньому процесі, зокрема електронне та змішане навчання, інформаційна та кібернетична безпека;
- формування професійних компетентностей галузевого спрямування (поглиблення методологічного, організаційного та правового підґрунтя науково-педагогічної діяльності, необхідного для досліджень та інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій; поглиблення знань філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань; удосконалення умінь розробляти навчальні та методичні матеріали для філологічних дисциплін фахового спрямування).

Обсяг стажування – 180 годин (6 кредитів ЄКТС)

Стажкування за освітньо-професійною програмою «Германська філологія та перекладознавство: англійська мова та друга іноземна мова»

Індивідуальна програма стажування

№ з/п	Зміст завдання	Термін виконання	Очікувані результати виконання завдання
Самостійна теоретична підготовка			
1	Вивчення проблеми мовної глобалізації та питання професійної підготовки філологів в Україні та країнах ЄС	25.10-31.10 2021 р.	Опрацювання матеріалів (статей, публікацій тощо) щодо новітніх науково-педагогічних та науково-дослідницьких технологій у галузі філологічної освіти з метою участі у міжнародній конференції, публікації тез доповідей й оновлення робочих програм фахових дисциплін
2	Вивчення особливостей організації освітнього процесу в умовах дистанційного навчання, методики використання сучасних технологій навчання філологів у Полонійній академії у Ченстохові	25.10-31.10 2021 р.	Набуття досвіду використання інструментів для організації дистанційного навчання – використання он-лайн платформ, дошок, тестів та інструментів формувального оцінювання, а також рекомендацій щодо дотримання академічної доброчесності в умовах дистанційного навчання
Набуття нових професійних й організаторських навичок			
1	Розвиток і вдосконалення складових професійної компетентності щодо організації та впровадження змішаних підходів до навчання; подальше поглиблення та розширення професійних знань, умінь навичок у системі неформальної освіти.	01.11-07.11 2021 р.	Удосконалити методику використання інтерактивних засобів навчання, принципів роботи та основних видів он-лайн активностей здобувачів освіти
2	Застосування інтерактивних методів навчання для активізації професійного потенціалу майбутнього фахівця у філологічній галузі	01.11-07.11 2021 р.	Поглибити знання щодо інновацій у галузі викладання іноземних мов
3	Участь у панельній дискусії «Освіта як джерело розвитку на все життя».	01.11-07.11 2021 р.	Сформувати чітке розуміння й бачення коучингу як ефективного інструменту мотивації здобувачів освіти

	Коучинг в освіті як інструмент мотивації»		зادля забезпечення умов для неперервної освіти
Вивчення передового досвіду організації освітнього процесу та інноваційних технологій			
1	Набуття досвіду щодо використання сучасних цифрових технологій у сфері філології та перекладу	08.11-14.11 2021 р.	Сформувати теоретичну базу знань та уявлень про розвиток освіти в сучасному цифровому суспільстві, удосконалити навички використання он-лайн інструментів
2	Ознайомлення з новими методами навчання іноземних мов в умовах євроінтеграційних процесів в освітній системі України	08.11-14.11 2021 р.	Участь у вебінарах та воркшопах з метою обміну досвідом використання новітніх методів навчання іноземних мов
Робота з нормативною і іншою документацією щодо забезпечення якості послуг відповідно до ДСТУ ISO 9001:2015			
1	Ознайомлення із документами, що регламентують засади якості організації освітнього процесу та особливості їх впровадження в діяльність Полонійної академії у Ченстохові	15.11- 21.11 2021 р.	Впровадження набутого досвіду при розробленні силабусів й робочих програм дисциплін філологічного напрямку
Ознайомлення з функціональними обов'язками посадових осіб			
1	Ознайомлення з посадовими інструкціями науково-педагогічних працівників Полонійної академії у Ченстохові	22.11- 28.11 2021 р.	Урахування зарубіжного досвіду й використання його переваг щодо наповнення посадових інструкцій
Участь у нарадах, ділових зустрічах, конференціях тощо за місцем стажування			
1	Участь у семінарі-тренінгу та робота над науково-методичною доповіддю	29.11- 05.12 2021 р.	Участь у семінарі-тренінгу та підготовка науково-методичної доповіді
2	Розвинути навички взаємодії учасників освітнього процесу у єдиному освітньому середовищі закладу освіти	29.11- 05.12 2021 р.	Розвинути можливості до професійного самовдосконалення науково-педагогічних працівників

	як складника відкритої освітньої системи.		
Підготовка звітних документів про стажування			
1	Складання звіту про стажування	06.12-12.12 2021 р.	Звіт

Індивідуальну програму розглянуто на засідання кафедри германської філології та перекладознавства Хмельницького національного університету протокол № 2 від 01 жовтня 2021 року.

Науково-педагогічний працівник

Ольга ТАРАСОВА

Завідувач кафедри германської філології та перекладознавства

Юлія БОЙКО

Polonia University in Czestochowa
Internship program

1. Linguistic globalization and professional training of philologists in Ukraine and EU countries	36 hours
2. Application of interactive teaching methods to activate the professional capacity of the future philological specialist	28 hours
3. New methods of teaching foreign languages amidst the European integration processes in the education system of Ukraine	45 hours
4. Education as the source of life-long development. Coaching in education as a tool of motivation	28 hours
5. Cooperation organization of a research adviser with foreign postgraduate students in the learning process of institutions of higher education	25 hours
6. Advisory work	10 hours
7. Participation in a training workshop and work on scientific and methodological reports	8 hours

Total: 180 teaching / working hours
The curriculum of the scientific and pedagogical internship is fully carried out



Certificate

№ FSI-250572-Cz dated 05.12.2021

Tarasova Olga Volodymyrivna
Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor,
Associate Professor at the Department of Germanic Languages and Translation,
Khmelnyskyi National University

has completed the scientific and pedagogical internship
at Polonia University in Czestochowa (Czestochowa, the Republic of Poland)
during the period from October 25 – December 5, 2021

**PROFESSIONAL TRAINING OF A MODERN PHILOLOGIST:
THE USE OF EUROPEAN PRACTICES
IN THE EDUCATION SYSTEM OF UKRAINE**

Subject area "Philology"
ECTS credits: 6 (180 hours)

Andrzej Krynski, Prof. PhD, ThDr., Dr h.c. mult.,
Rector of Polonia University in Czestochowa



ЗВІТ
про результати стажування
в Полонійній академії у Ченстохові, Республіка Польща

Прізвище, ім'я, по батькові – Тарасова Ольга Володимирівна.

Науковий ступінь – кандидат педагогічних наук.

Вчене звання – доцент.

Посада – доцент кафедри.

Кафедра – германської філології та перекладознавства Хмельницького національного університету.

Мета стажування – набуття досвіду з професійної підготовки майбутніх філологів шляхом поглиблення й розширення професійних знань із методики та новітніх технологій викладання фахових дисциплін «Комунікативні стратегії», «Практика перекладу з англійської мови», «Ділова англійська мова» з метою використання в навчально-методичній і науковій діяльності за освітньо-професійною програмою «Германська філологія та перекладознавство: англійська мова та друга іноземна мова».

Найменування установи, в якій здійснювалося стажування – Полонійна академія у Ченстохові, Республіка Польща.

Період стажування – з «25» жовтня 2021 року по «05» грудня 2021 року, відповідно до наказу № ___ від «___» _____ 2021 року.

Загальний обсяг стажування – 6 кредитів (180 год.).

Форма стажування – дистанційна.

Документ, що підтверджує підвищення кваліфікації (стажування) – сертифікат №FSI-250572-Cz від 05.12.2021.

Звіт про результати стажування

№ п/п	Зміст завдань	Результати виконання завдань
1	2	3
1.	Самостійна теоретична підготовка	
	Вивчення проблеми мовної глобалізації та питання професійної підготовки філологів в Україні та країнах ЄС. Ознайомлення зі здобутками учасників міжнародного стажування. Обмін досвідом.	Опрацьовано матеріали (статті, публікації тощо) щодо новітніх науково-педагогічних та науково-дослідницьких технологій у галузі філологічної освіти. Участь у міжнародній конференції, публікації тез доповідей «Current Trends in Teaching Business English». Оновлено робочі програми фахових дисциплін «Комунікативні стратегії», «Ділова англійська мова».
	Вивчення особливостей організації освітнього процесу в умовах дистанційного навчання, методики використання сучасних технологій навчання філологів у Полонійній академії у Ченстохові.	Набуто досвіду використання інструментів для організації дистанційного навчання – використання он-лайн платформ, дошок, тестів та інструментів формувального оцінювання, а також рекомендацій щодо дотримання академічної доброчесності в умовах дистанційного навчання. Впроваджено у освітній процес використання платформи WonderMe.
2.	Набуття нових професійних й організаторських навичок	
	Розвиток і вдосконалення складових професійної компетентності щодо організації та впровадження змішаних підходів до навчання; подальше поглиблення та розширення професійних знань,	Удосконалено методику використання інтерактивних засобів навчання, принципів роботи та основних видів он-лайн активностей здобувачів освіти. Уведено неформальну складову в дисципліну «Ділова англійська мова» (проходження он-лайн курсів від Coursera “Write

	умінь навичок у системі неформальної освіти.	Professional Emails in English” та “Business Communication: Networking”).
	Застосування інтерактивних методів навчання для активізації професійного потенціалу майбутнього фахівця у філологічній галузі.	Поглиблено знання щодо інновацій у галузі викладання іноземних мов. Впроваджено у освітній процес використання таких інструментів: онлайн-дошки Explain Everything, Lino, сервіс для створення робочих аркушів LiveWorksheets, онлайн-інструменти для оцінювання WordWall, Socrative, сервіси для гейміфікації освітнього процесу Class Dojo, ClassCraft, ILearn, онлайн-симуляції Phet, Labs Land, Worlwide, онлайн-ресурс для формувального оцінювання Goformative.com, нові сервіси для занять з англійської мови Tricider, Timetoast, Ourboox.
	Участь у панельній дискусії «Освіта як джерело розвитку на все життя. Коучинг в освіті як інструмент мотивації».	Сформовано чітке розуміння й бачення коучингу як ефективного інструменту мотивації здобувачів освіти задля забезпечення умов для неперервної освіти
3.	Вивчення передового досвіду організації навчального процесу та інноваційних технологій	
	Набуття досвіду щодо використання сучасних цифрових технологій у сфері філології та перекладу. Ознайомлення з новими методами навчання іноземних мов в умовах євроінтеграційних процесів в освітній системі України.	Участь у вебінарах та воркшопах з метою обміну досвідом використання новітніх методів навчання іноземних мов. Розроблено анкети через Google форми для опитування студентів з метою виявлення рівнем їхньої задоволеності викладанням навчальних дисциплін та потенційних проблем. Удосконалено навчально-методичне забезпечення з дисципліни «Ділова англійська мова».
	Ознайомлення із документами, що регламентують засади якості організації освітнього процесу та особливості їх впровадження в діяльність Полонійної академії у Ченстохові.	Впроваджено набутого досвіду при удосконаленні силабусів й робочих програм дисциплін «Комунікативні стратегії», «Ділова англійська мова».
4.	Участь у семінарах, конференціях з представленням результатів стажування	
	Представлення результатів стажування. Участь у семінарі-тренінгу та робота над науково-методичною доповіддю.	Виступ на тему «Професійна підготовка сучасного філолога: використання досвіду європейських практик (на прикладі Полонійної академії у Ченстохові, Республіка Польща) на засідання методичного семінару кафедри германської філології та перекладознавства
5.	Підготовка звітних документів про стажування	
	Підготовка звіту за результатами стажування та його обговорення на кафедрі германської філології та перекладознавства Хмельницького національного університету.	Оформлений та затверджений звіт за результатами стажування.

Опис досягнутих загальних результатів стажування: удосконалено та поглиблено спеціальні фахові компетентності у галузі філологічної освіти, опановано новітні науково-

педагогічні технології (онлайн-дошки Explain Everything, Lino, сервіс для створення робочих аркушів LiveWorksheets, онлайн-інструменти для оцінювання WordWall, Socrative, сервіси для гейміфікації освітнього процесу Class Dojo, Minecraft: Education Edition, Toontastic 3D, ClassCraft, ILearn, онлайн-симуляції Phet, Labs Land, Worlwide, онлайн-ресурс для формувального оцінювання Goformative.com, нові сервіси для занять з англійської мови Tricider, Timetoast, Ourboox.), які можна використати у власній професійній діяльності під час викладання дисциплін для здобувачів, що навчаються за освітньо-професійною програмою «Германська філологія та перекладознавство: англійська мова та друга іноземна мова».

Звіт розглянуто і затверджено на засіданні германської філології та перекладознавства Хмельницького національного університету

«17» грудня 2021 року, протокол № 4.

Завідувач кафедри
германської філології та перекладознавства
Хмельницького національного університету,
доктор педагогічних наук, професор

_____ Юлія БОЙКО